

**AGREEMENT OF FINAL PROPERTY  
TITLE/OWNERSHIP TRANSFER PROCURED  
WITH U.S. GOVERNMENT (USAID) FUNDS  
No. HOVERLA-2024-20**

Ukraine, City of Kyiv

June 27, 2024

**DAI Global, LLC** (hereinafter "DAI"), a legal entity formed in Delaware, USA, having its legal address at: 7600 Wisconsin Ave, Bethesda, MD 20814, USA, implementer of the international technical assistance project USAID Governance and Local Accountability (HOVERLA) Activity in Ukraine (hereinafter – "Project") funded by the United States Agency for International Development (USAID) pursuant to Contract No. 72012121C00001, entered into respectively to the terms of the Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Ukraine Regarding Humanitarian and Technical Economic Cooperation dated May 07, 1992, registration card of the project No. 4743-26 of June 20, 2024, certificate of accreditation of the implementer (non-resident legal entity) of the project No. 288 dated January 11, 2017 (with changes), and represented by Vladyslav Synytskyi, Regional Director, who acts on the basis of the Power of Attorney dated April 10, 2024 (hereinafter – "DAI" or "Project"),

and

**Korosten City Council**, a legal entity incorporated and acting under the laws of Ukraine, identification code 13576977, with the registered office at 22 Hrushevskoho street, Korosten, Zhytomyr oblast, 11500 Ukraine, defined as Recipient in the project registration card No. 4743-26 of June 20, 2024, issued by the Secretariat of the Cabinet of Ministers of Ukraine, represented by Volodymyr Moskalenko, Mayor, who acts on the basis of the Law of Ukraine "On Local Self-Government in Ukraine" (hereinafter – "Assignee" or "Recipient"),

**CONSIDERING:**

- Letter of Intent between DAI and the Assignee dated August 19, 2022 (hereinafter – "Letter");
- Procurement plan of the Project based on the Agreement between the Government of Ukraine and the Government of the United States on Humanitarian, Technical and Economic Cooperation of May 07, 1992 (hereinafter – "Plan"); and

**ДОГОВІР ПРО ОСТАТОЧНУ ПЕРЕДАЧУ ПРАВ  
ВЛАСНОСТІ НА МАЙНО, ЗАКУПЛЕНЕ ЗА  
КОШТИ УРЯДУ США (USAID)  
№ HOVERLA-2024-20**

Київ, Україна

27 червня 2024 р.

**DAI Global, LLC** (надалі – «DAI»), юридична особа, що зареєстрована та діє згідно з законодавством штату Делавер (США), Сполучені Штати Америки та знаходиться за юридичною адресою: 7600 Вісконсин Авеню, м. Бетесда, штат Меріленд 20814, США, і є виконавцем Проєкту «Підвищення ефективності роботи та підзвітності органів місцевого самоврядування» – «ГОВЕРЛА» в Україні (надалі – «Проєкт»), який фінансується Агентством Сполучених Штатів з міжнародного розвитку (USAID) згідно з Договором 72012121C00001, укладеним на підставі Угоди між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 р., реєстраційна картка Проєкту № 4743-26 від 20 червня 2024 р., свідоцтво про акредитацію виконавця (юридичної особи-нерезидента) № 288 від 11 січня 2017 р. (зі змінами), в особі регіонального директора Владислава Синицького, що діє на підставі Довіреності від 10 квітня 2024 р. (надалі «DAI» або «Проєкт»),

та

**Коростенська міська рада**, юридична особа, яка зареєстрована та діє відповідно до законодавства України, код згідно з ЄДРПОУ 13576977, та знаходиться за юридичною адресою: вул. Грушевського, 22, м. Коростень, Житомирська область, 11500 Україна, визначена як Реципієнт у реєстраційній картці Проєкту № 4743-26 від 20 червня 2024 р., що видана Секретаріатом Кабінету Міністрів України, в особі міського голови Володимира Москаленка, що діє на підставі Закону України «Про місцеве самоврядування в Україні» (надалі – «Отримувач» або «Реципієнт»),

**ВРАХОВУЮЧИ:**

- Угоду про наміри між DAI та Отримувачем від 19 серпня 2022 р. (надалі – «Угода»),
- План Закупівлі Проєкту згідно з Угодою між Урядом України та Урядом Сполучених Штатів Америки про гуманітарне і техніко-економічне співробітництво від 07 травня 1992 р. (надалі – «План»),

- Purchase Order No. PUR-KYV-24-0040 of April 16, 2024, placed by DAI and executed by the Vendor (hereinafter – “Order”);

have entered into this Agreement of Final Property Title/Ownership Transfer Procured with U.S. Government (USAID) Funds (hereinafter the “Agreement”) on the following:

1. DAI transfers the Property specified in Annex A to this Agreement and acquired for the purpose of HOVERLA Activity implementation (hereinafter the “Property”), irrevocably and free of charge to the Korosten City Council, as per the approval received by USAID, and the Korosten City Council accepts it.
2. The Korosten City Council shall have the right to use the Property from the moment of its transfer.
3. The transfer and acceptance of the Property indicated in Annex A shall be documented in a Transfer and Acceptance Statement (Annex B).
4. The Property shall have the USAID logo stickers visibly attached thereto at all times as that of the entity that had donated said equipment.
5. The Korosten City Council agrees to take all the necessary steps to have this Property recorded in conformity with Ukrainian laws.
6. After signing the Transfer and Acceptance Statement, DAI and USAID shall be indemnified from any further liability, claims, court rulings, losses and damages with regard to the use of said Property, including all related charges and expenditures, as well as in the following events:
  - all and any internal or external defects of the Property or any of its components;
  - all and any damage, deterioration or wreckage of the Property or any of its components, irrespective of whether or not this is caused or is anyway related to the normal operations of the Property.
7. The Korosten City Council is responsible for reporting and maximizing the utilization of the received Property and agrees to use the Property strictly for the intended purpose, as detailed in Annex B to this Agreement.
  - The Assignee will provide regular (quarterly) reports on the utilization of the received items to DAI. The reporting could contain narrative, photos, or both.
  - The Assignee should collaborate with the Project's Monitoring, Evaluation and Learning Team and provide necessary information and grant access to the Property received from DAI.
  - As part of Monitoring, Evaluation and Learning of the project activities and collecting recipient feedback of US government assistance, DAI

- Замовлення DAI на закупівлю № PUR-KYV-24-0040 від 16 квітня 2024 р., виконане Постачальником (надалі – «Замовлення»),

уклали цей Договір про остаточну передачу прав власності на майно, закуплене за кошти уряду США (USAID) (надалі – «Договір») про таке:

1. З дозволу, отриманого від USAID, компанія DAI безвідклично та безкоштовно передає Коростенській міській раді, а Коростенська міська рада приймає Майно, зазначене у Додатку А до цього Договору, яке було придбане з метою виконання Проєкту «ГОВЕРЛА» (надалі – «Майно»).
2. Коростенська міська рада має право використовувати Майно з моменту його передачі.
3. Передача та приймання Майна, зазначеного у Додатку А, оформлюється Актом приймання-передачі (Додаток В).
4. Майно повинно містити логотип USAID, як організації, за кошти якої було придбано майно, розміщений на видимих поверхнях Майна.
5. Коростенська міська рада погоджується здійснити всі необхідні заходи для обліку та реєстрації Майна згідно з законодавством України.
6. Після підписання Акту приймання-передачі компанія DAI та USAID звільняються від будь-якої подальшої відповідальності, претензій, судових рішень, шкоди, збитків або витрат, понесених у зв'язку з використанням вищезгаданого Майна, у тому числі всіх пов'язаних з цим комісій та видатків, а також у таких випадках:
  - будь-яких внутрішніх або зовнішніх дефектів Майна чи будь-яких його частин;
  - будь-якої шкоди, пошкодження або руйнування Майна або його частин, попри те, чи спричинено це, чи ні або ж будь-яким чином пов'язано зі звичайним функціонування Майна.
7. Коростенська міська рада несе відповідальність за звітунання та максимізацію використання отриманого майна та погоджується використовувати Майно суворо за цільовим призначенням, як зазначено у Додатку В до цього Договору.
  - Отримувач надаватиме регулярні (щоквартальні) звіти про використання отриманих товарів до DAI. Звіт може містити текстову інформацію, фотографії, або те й інше.
  - Отримувач має співпрацювати з командою Проєкту з моніторингу, оцінки та навчання та надавати необхідну інформацію та доступ до отриманого від DAI Майна.
  - З метою моніторингу та оцінки проєктної діяльності та отримання відгуку від реципієнта про допомогу уряду США DAI та

and USAID shall be granted access at reasonable times to the premises in which any Property is located for the purpose of observing its utilization.

8. This Agreement is executed in English and Ukrainian, each in two original copies having an equal legal force.

9. This Agreement comes into force on the date of its signing by the Parties.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties have signed this Agreement.


**On behalf of DAI Global, LLC,  
The implementer of the USAID Governance and  
Local Accountability (HOVERLA) Activity**

(signature, stamp)  
Vladyslav Synytskyi  
Regional Director



(date)  
**On behalf of the Korosten City Council**

(signature, stamp)  
Volodymyr Moskalenko  
Mayor



05.07.2024 (date)

List of Annexes:

Annex A. List of Transferred Property;  
Annex B. Transfer and Acceptance Statement.

46  
USAID мають право доступу у розумний час до приміщень, у яких розташоване Майно, з метою перевірки його використання.

8. Цей Договір складено англійською та українською мовами у двох примірниках, кожен з яких має однакову юридичну силу.

9. Цей Договір набирає чинності з моменту його підписання Сторонами.

У ЗАСВІДЧЕННЯ ЧОГО Сторони підписали цей Договір.


**Від DAI Global, LLC,  
виконавця Проєкту USAID «Підвищення  
ефективності роботи та підзвітності органів  
місцевого самоврядування» (ГОВЕРЛА)**

(підпис, печатка)  
Владислав Синицький  
Регіональний директор



(date)  
**Від Коростенської міської ради**

(підпис, печатка)  
Володимир Москаленко  
Міський голова



05.07.2024 (дата)

Список Додатків:

Додаток А. Список Майна, що передається;  
Додаток В. Акт приймання-передачі.